



El Área 09 Medio-Sur de Calif. Incluye aproximadamente 2,000 grupos de AA en los condados de Los Angeles (al Sur de las Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange.



Junio/Julio 2012

# Noticiero de Área

El Boletín Mensual para el Área 9 del Conferencia de Servicios Generales  
P.O. Box 51446, Irvine, CA 92619—AREA09.ORG

## AREA09.ORG EN VOZ ALTA!

“ODM, El esta hablando!” Presione el botón de sonido en la parte de arriba de [www.area09.org](http://www.area09.org) sitio web y tendrás la oportunidad de escuchar una variedad de grabaciones de A.A. relacionadas con el Servicio, incluyendo presentaciones de la Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de la Región del Pacífico (PRAASA), la presentación de nuestro Delegado acerca de lo más sobresaliente del Área, y, muy pronto, algunos de nuestros miembros discutiendo acerca de las tradiciones.

Usted puede ser parte de este nuevo y excitante, ofrecimiento innovativo en nuestro sitio web!

### TALLER DE SONIDO

Mensaje de Kris C., Coordinador del **Sub-Comité de Medios Electrónicos**: “Únanse a nosotros para la creación de un Taller de Audio sobre las Tradiciones para nuestro sitio web. Hemos completado las primeras dos tradiciones y se está procediendo. Esperamos tener las grabaciones listas muy pronto para nuestro sitio web. Estamos necesitando experiencia y poca experiencia de esta forma estoy seguro que mucha gente participaría.

“Yo veo este proyecto como algo que la mayoría de las Áreas quisieran tener en su sitio web; Ayúdenos a iniciar esto como el Área 09 lo está haciendo por décadas.”

**‘La próxima reunión será el 9 de Junio a la 1:00 PM en los Archivos.’**

**Preguntas? Contactar a Kris:**

[EMSCChair@msca09aa.org](mailto:EMSCChair@msca09aa.org)

## C.C.P.: Seamos Amistosos con Nuestros Amigos!

Por su diseño, A.A. es una comunidad sin mayor cohesión de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza unos con otros lo que se refiere a su recuperación del alcoholismo. Abrazando su condición de no profesional y la dedicación a la menor cantidad de organizaciones posible, la Comunidad se ciñe a un solo propósito, el de llevar el mensaje de esperanza y recuperación al alcohólico que aún sufre.

La historia de AA indica que la cooperación con una amplia gama de profesionales no alcohólicos, que a menudo encuentran alcohólicos que sufren en el curso de su trabajo ha

*Continúa en pag 2 Col 2*

### TESORERIA DEL MSCA 5-14-12

CHEQUES	\$ 7,402.32
RESERVA PRUDENTE	2,000.85
TOTAL	\$ 9,403.17

### 1/1/12 al 5/14/12 Entidades que contrib.

Grupos Registrados	467
Grupos no registrados	48
Distritos	3
Convenciones/Alcathons	3
Individuales	12

Hay 3,268 Grupos numerados en el Area 9  
1,619 grupos listados como activos.

## ESQUINA DEL DELEGADO

Quiero empezar diciendo que fue un gran honor para mí el hecho que me permitieran representar, los miembros del Medio Sur de California 09 en la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos el mes pasado. Fue una tremenda experiencia, y un regalo del que voy a estar eternamente agradecido y probablemente pase el resto de mi vida tratando de pagar la deuda que le debo a Dios y a cada uno de ustedes.

Ustedes me enviaron bien informado y bien preparado para la conferencia. Pero uno nunca puede estar suficientemente preparado para todo lo que viví antes, durante y después de esta reunión de la conciencia de grupo bien informada tan increíble conocida como la Conferencia. Me reí mucho, llore un poco (en realidad más de lo que reí), hable mucho, y lo creas o no, escuché y aprendí mucho. Una vez más, no puedo decirles cuánto les debo por haberme permitido tener esta experiencia, y espero que sólo pueda ser un mejor representante para el próximo año cuando nuevamente tenga la oportunidad de ir a Nueva York y hacerlo todo de nuevo.

Antes de hablar de la conferencia, quiero hablar un poco acerca de cuán absolutamente importante fue y es nuestro Taller de Pre Conferencia.

*Cont en pag 2. col 1*

La visión que todos compartieron conmigo y con nuestra área antes de irme, viajó conmigo a Nueva York, y la utilice muchas veces en la conferencia. Me he vuelto a mis notas, correos electrónicos, resúmenes y memorias de las discusiones donde me senté a escuchar o en las que participe muchas, muchas veces durante la conferencia. Todos estaban allí conmigo, y su sabiduría combinada se demuestra por medio de la Conferencia. Ustedes verán más adelante que la nueva imagen de nuestra estructura de la conferencia vino directamente de la encuesta de nuestra área en el taller pre-conferencia. Con una enmienda, es exactamente como lo que hablamos y lo miramos ese domingo, hace ya tiempo en Placentia. Así que un agradecimiento especial a Sharon Kellogg por organizar el evento. Un agradecimiento especial a Jesús, por coordinar el Comité de Resúmenes. Pero mis mayores agradecimientos es para ustedes y sus grupos que participaron en el crecimiento y expansión de la conciencia colectiva de A.A. y la mano que siempre alcanza al alcohólico que aun sufre.

También quiero agradecerle a mi padrino de Servicio, Jim C. por su orientación, liderazgo, confiabilidad y su servicio continuo conmigo y con el Área. El me preparo, lo mejor que pudo (Yo no soy una neuz fácil de quebrar), por las oportunidades que he tenido para estar en el Servicio, primero como coordinador, y ahora como Delegado. Solo espero continuar emulando su gracia, paz y sabiduría mientras continuo creciendo en estos zapatos que ustedes me pusieron en mis pies.

El Hotel era realmente grande. Los delegados, personal y administradores se han reunido en todos los rincones del hotel, utilizando todo su espacio a través de talleres, comidas, comités, planificando estrategias, votaciones, ofertas, hospitalidad, tecnología, durmiendo, fumando, y descansando. La comida que nos dieron todos los días era absolutamente buena. El personal de la Oficina de Servicios Generales son increíbles! El taller sobre la seguridad en AA permitió que algunas personas estuvieran tan informadas acerca de esto como nuestra Área.. Nos tomamos nuestro almuerzo regional de hoy para elegir el sitio de PRAASA 2016. Tanto la oferta del Este de Washington y la de California Central.

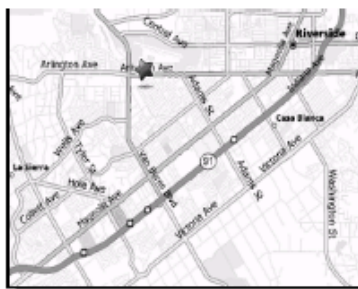
Cont sig col



### Películas Programadas para el 2012

<b>Mañana Llorare (1960)</b>	Sábado, 21 de Enero
<b>Mi Nombre es Bill W. (1989)</b>	Sábado, 18 de Febrero
<b>Cuando el Amor no es Suficiente(1998)</b>	Sábado, 17 de Marzo
<b>Fin de Semana Perdido (1945)</b>	Sábado, 21 de Abril
<b>Espiritus Rotos (1986)</b>	Sábado, 19 de Mayo
<b>Chica de Campo (1954)</b>	Sábado, 16 de Junio
<b>Limpio v Sobrio (1988)</b>	Sábado, 21 de Julio

*Las películas son en Ingles sin subtítulos.*



7111 Arlington Ave., Suite B  
Riverside, CA 951 785-0845

(en seguida del Aeropuerto en el parque aéreo de Riverside.

**Horario del la Función:** Las Puertas Abren a las 7:00PM. La película empieza a las 7:30PM. Quédese después de la función para dar un paseo por los Archivos.

**COSTO: GRATIS!**

*Traiga su reclinable o su silla de jardín y disfrute. Películas clásicas de Hollywood acerca de AA en nuestro teatro único.*

*Habrà refrescos disponibles.*

Grandes presentaciones, pero fue adjudicada la del Este de Washington. Sí, PRAASA 2016 será en el este de Washington, así que prepárate para el alce.

Todas las acciones de recomendables y consideraciones adicionales de la Conferencia están disponibles para ser leídas en

Francés, español e inglés en nuestro sitio web del Área. Yo les animo a hacer copias de ellos para que usted pueda compartir con sus grupos y hacerles saber exactamente cuán importante es su participación y fue en la Conferencia.

Espero ver a todos y cada uno de ustedes en "el informe de sus Distritos", que tendré el privilegio de realizar durante los próximos meses. Por favor, estén informados, y compartan la información con el siguiente.

Jeryl T.

### CALENDARIO DE INFORMES DE LA CONFERENCIA DEL DELEGADO

DISTRITO 4-MIERCOLES, JUN 6  
DISTRITO 17-MARTES, JUN. 12  
DISTRITOS 5, 6, 7, 12 & 18-  
JUEVES, JUNIO 14  
6:30 PM 19211 DODGE, TUSTIN  
(LOCAL DE REUNION DEL D-5)  
DISTRITO 9-DOM, JUNIO 17  
DISTRITO 8-MIERC, JUNIO 20  
DISTRITO 20-VIER., JUNIO 22  
DIST. 12-JUEV, JULIO 5  
DIST. 10-MIERC-AGOSTO 1

## EL TALLER DE LITERATURA FUE UN ÉXITO!

El comité de Literatura del MSCA 09 del Panel 62 organizó un taller de Literatura el 5 de Mayo en el repositorio de Archivos MSCA 09 en Riverside.

El taller comenzó con una

Demostración de 3 tipos diferentes de presentaciones de la literatura que son típicas en las reuniones de AA: una pantalla de madera grande, utilizada por el Comité de Literatura del MSCA 09 en eventos del Área, un estante chico de de alambre con extensiones para detener los libros, y una caja de la video-grabadora que se utiliza para guardar la literatura.

Voluntarios con menos de 6 meses de sobriedad se les pidió ponerse de pie enfrente de la presentación que les atraía más y todos se pusieron delante del estante de alambre. A la audiencia se le preguntó qué le faltaba

Cont. En pag 5 col 2

Aniversario de A.A.

DOMINGO, JUNIO 10

**REUNION DE COMITES DE SERVICIO DEL AREA 09 (ASC)—12 PM**  
**SESION DE COMPARTIMIENTO DEL DELEGADO & ESCUELA DE RSQ'S—9:00 A.M.**  
**REUNION DE LOS COMITES PERMANENTES—10:00 A.M.**  
Best Western Plus Palm Desert Resort, 74695 CA-111, Palm Desert  
**REFRIGERIO 11:15 A.M.**

### **PROPOSITO DE LA A.S.C.:**

Identificar, definir y discutir problemas y asuntos en el Área, Distritos y Grupos del MSCA 09. La Junta de Directores deberá obtener la conciencia de los Distritos y Coordinadores de los Comités Permanentes participantes y establecer la Agenda para la Próxima Reunión de la Asamblea.

### **Miembros votantes:**

Oficiales del Área/Directores, Pasados Delegados, CMCDs, MCDs, Oficiales de Distrito, Coordinadores de Comités Coordinados o representante, Coordinadores y Co-Coordinadores de comités permanentes. Los alternos podrían votar en ausencia del propietario. *(a los rsgs se les anima a asistir, pero no podrán votar en asuntos de de las reuniones de ASC.)*



### **DIRECCIONES**

**Del Este:** Tome el 10 Oeste Salir en 144 (Golf Center Parkway/CA-111); izquierda en Golf Center Parkway y maneje 1 milla al Highway 111/CA-111 y gire a la derecha; maneje 9.2 millas. El Resort esta pasando Village Court.

**Del Oeste:** Tome el 10 al Este salir en 134 (Cook Street); Derecha en Cook Street y maneje 4.5 millas; Derecha en Highway 111/CA-111 y maneje menos de media milla; el resort esta pasando Village Court.

**Del Sur:** Al Norte en Highway 111. Llegando a CA 86 Spur, gire a la izquierda en Highway 111 y siga las direcciones de arriba. Llegando a CA 74, gire a la derecha en Highway 111 y siga las instrucciones de arriba. (Probablemente sabrá como llegar ahí de todas maneras)

**Del Norte:** Tome CA 62 Oeste al 10 Este y sig alas direcciones de arriba "De el Oeste"

**AMIGOS** Cont de pag 1 col 2  
sido una parte integral de la Comunidad desde sus inicios. De hecho, A.A. nunca podría haber llegado a despegar sin la ayuda de un gran número de profesionales dedicados no alcohólicos -médicos, miembros del clero, educadores, oficiales que aplican la ley-que llegaron a reconocer desde el principio de la eficacia que AA estaba demostrando ayudar a los alcohólicos a recuperarse.

Críticos de esta relación entre A.A. y sus amigos no alcohólicos, una relación forjada en la búsqueda de objetivos comunes-mejor manera de ayudar

al alcohólico que aún sufre y proporcionar un medio permanente para la recuperación de los efectos del alcoholismo es el espíritu de colaboración. Hablando de A.A. en una presentación ante la sociedad Medica de Nueva York sobre el Alcoholismo en el año 1958, el co-fundador de la Fraternidad, Bill W., reconoció las similitudes fundamentales entre AA y los campos de la medicina y la religión, y expresa cómo este espíritu de colaboración ha allanado el camino para un sinnúmero de alcohólicos a recuperarse.

"Ciertamente, nadie inventó Alcohólicos Anónimos. A.A. es una síntesis de los principios y actitudes que nos llegó de la medicina y la religión. Los alcohólicos simplemente enlazamos esas fuerzas, adaptándolos a nuestro uso especial en una sociedad en la que pueden trabajar con eficacia. Nuestra contribución no era más que el eslabón perdido en una cadena de recuperación que ahora es tan importante y de tanta promesa para el futuro".

Dilucidar aún más en un artículo de 1958, disponible en la actualidad bajo el título

Continúa en p. 5, col. 1

## TRADICION VI (Forma Larga)

Los problemas de dinero, propiedad, y autoridad nos pueden fácilmente desviar de nuestro principal objetivo espiritual. Por lo tanto, somos de la opinión de que cualquier propiedad considerable de bienes de uso legítimo para A.A. debe incorporarse y dirigirse por separado, para así diferenciar lo material de lo espiritual. Un Grupo de A.A., como tal, nunca debe montar un negocio. Las entidades de ayuda suplementaria, tales como los Clubes y Hospitales, que suponen mucha propiedad o administración, deben constituirse en sociedad separadamente, de manera que, si es necesario, los grupos las puedan desechar con completa libertad. Por consiguiente, tales instalaciones no deben usar en nombre de A.A. La responsabilidad de dirigir esas entidades debe recaer únicamente sobre los que las sostienen económicamente. En cuanto a los Clubes, normalmente se prefieren directores que sean miembros de A.A., pero los Hospitales, así como los centros de recuperación, deben de operar totalmente al margen de A.A.—y bajo supervisión médica. Aunque un grupo de A.A. puede cooperar con cualquiera, tal cooperación nunca debe llegar a convertirse en afiliación o respaldo, ya sea real o implícito. Un grupo de A.A. no puede vincularse con nadie.

## CONCEPTO VI (Forma Larga)

En nombre de A.A. como un todo, nuestra Conferencia de Servicios Generales tiene la responsabilidad principal del mantenimiento de nuestros servicios mundiales y tradicionalmente tiene la decisión final respecto a grandes asuntos de política general y finanzas. Pero la Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercidas en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan entre ellos mismos como la junta de servicios generales de Alcohólicos Anónimos.

## TRADICION VII (Forma Larga)

Los Grupos de A.A. deben mantenerse completamente con las contribuciones voluntarias de sus miembros. Nos parece conveniente que cada Grupo alcance este ideal lo antes posible; creemos que cualquier solicitud pública de fondos que emplee el nombre de A.A. es muy peligrosa ya sea hecha por los grupos, los clubes, los hospitales u otras agencias ajenas; que el aceptar grandes donaciones de cualquier fuente, o contribuciones que supongan cualquier obligación, no es prudente. Además, nos causan mucha preocupación aquellas tesorerías de A.A.

Cont en pag 5, Col 1

## NOTAS DE LA ASAMBLEA DE ÁREA DE MAYO 2012

Después de la reunión de los comités por la mañana. El coordinador Cesar F. abrió la Asamblea a las 10:20 a.m., con la oración de la Serenidad. En seguida de las lecturas se hicieron las presentaciones de Pasados Delegados, nuevos rsgs, mcds y cmcds. El acta de Enero fue aprobada como la presento el secretario, Jesús O.

Informes de los Oficiales/Directores:

Alt. al Delegado, Sharon K., informo que ha estado presente en algunos talleres y dijo que hubo mas de 250 personas en el taller de la Pre-Conferencia, que tal vez fue el evento que mas participación ha tenido en los años recientes. Ella hizo énfasis en el taller de literatura, organizado por el comité de literatura en el repositorio de los Archivos de lo informativo y bien organizado que estuvo. También reitero que siempre esta disponible (si su trabajo lo permite) para hablar en cualquier grupo o distrito.

Registrador, Raúl C., informo que esta trabajando con las registraciones de grupos nuevos y actualizaciones y que la información actualizada de los grupos es bien venida al Área.

Secretario, Jesús O., agradeció a todos los que trabajaron tan fuerte en los resúmenes de los tópicos de Agenda de la conferencia; El manifestó su agradecimiento por la oportunidad de servir. También ha estado visitando grupos y distritos así como la reciente convención de H&I.

Tesorera, Annie D., informo del estado financiero actual. [un resumen esta en la pagina uno del noticiero actual].

Coordinador, Cesar F., informo que ha estado ocupado conduciendo las reuniones de negocios Del Área, presentando agendas, y coordinando las reuniones. Esta trabajando en el calendario Del 2013 y lo tendrá listo para presentarlo en la ASC de Junio. Motivo a cada uno para visitar los Archivos por que esta mas interesante de lo que se puedan imaginar.

Delegado, Jeryl T., comento de lo valioso que fue Taller de la Pre-Conferencia para el y dio las gracias por su participación. También menciona que un grupo de gente de nuestra Área estará viajando a Colorado para un taller de La Viña y expreso su admiración por el entusiasmo de nuestra Comunidad Hispana. El también expreso su gratitud a todos los que participaron en las reuniones del “Cerebro Interno” [“Think Tank”].

Informe Del FORO: El próximo Foro del Área se llevara a cabo en Laguna Woods [ver volante] y **ninguno va a entrar por la Puerta sin haber llenado la forma del volante apropiadamente**. Esto ya se explico totalmente en Ingles y en español. Las copias del volante estuvieron disponibles en la Asamblea y estarán disponibles en el noticiero y en la página web. Si el chofer no lleno el volante, va a estar un miembro de AA disponible afuera de la puerta con volantes para llenarlos. Sin embargo, no va a ver mucha espera para entrar si cada uno llena el volante con anticipación.

## PUNTOS NUEVOS

1. **Informe del Comité de Auditoria:** Basado en los siguientes cuatro puntos, el comité especial de Auditoria recomendó que la Asamblea del MSCA AREA 09 acepte el informe de Auditoria por el año que termino el 31 de Diciembre del 2011.

- a) Los Fondos del Área Medio-Sur de California estuvieron en el banco como lo declaro el tesorero en su informe de fin de año.
- b) Los estados financieros del año 2011 fueron comparados con los del Año 2010 y el saldo de caja coincidieron con los estados de cuenta del banco (cheques, Archivos, y ahorros) de acuerdo con los registros rápidos de cheques y ahorros.

c) El tesorero estuvo claro, exacto y con una información muy ordenada.

Continua en pag 5, col 2



- El Grapevine termino el primer trimestre del 2012 en negro.
- El plan de Audio fue aprobado en la 62 Conferencia de Servicios Generales.
- AAGrapevine.org puede ser fácilmente visto en tu teléfono inteligente o tableta.
- Viene en Junio 2012 al AAGrapevine.org—Gratis la Frase del día del GRAPEVINE.
- La Oficina del Grapevine empieza su horario de verano el 1 de Junio.
- En la edición de Junio recordamos a nuestros Fundadores.

**AMISTOSOS CON NUESTROS AMIGOS**

*Cont de p. 3, col 3*

"Seamos amistosos con nuestros amigos", dijo Bill dice: "Hoy en día, la gran mayoría de nosotros le damos la bienvenida a cualquier nueva luz que puede ser lanzada a esta enfermedad misteriosa y desconcertante del alcohólico. No nos importa demasiado si las cuestiones de conocimiento nuevo y valioso desde el tubo de ensayo, el diván del psiquiatra, o de revelar los estudios sociales. Estamos contentos de cualquier tipo de educación que informa de forma exacta el público y los cambios de su antigua actitud con respecto al estado de ebriedad. Cada vez más, consideramos que todos los que trabajan en el campo global del alcoholismo como nuestros compañeros en una marcha desde la oscuridad hacia la luz. Vemos que podemos lograr juntos lo que nunca pudo lograr en la separación y la rivalidad."

Este espíritu de cooperación sigue siendo una piedra angular de la relación continua entre AA y el profesional en todo el mundo los que trabajan con alcohólicos en los establecimientos penitenciarios, centros de tratamiento, los tribunales de drogas, y cosas así.

*De "Acerca de AA;*

*Un noticiero para Profesionales, Otoño 2010"*

**TRADICION VII** *cont. de p. 4, col. 1*

Que siguen acumulando dinero, además de una reserve prudente, sin tener para ello un determinado propósito A.A. A menudo la experiencia nos ha advertido que nada hay que tenga mas poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero y autoridad.

**CONCEPTO VII (Forma Larga)**

La Conferencia reconoce que la Carta Constitutiva y estatutos de la junta de

d) Cambios de un 15% o más en gastos y los ingresos del 2010 al 2011 fueron corroborados. El informe fue aprobado y aceptado con un voto en desacuerdo (la minoría no opino).

2. Confirm. Coord. Del Comité de Coop. Con personas de 3a, Edad Patty P.
3. Confirm. De Coord. Del Comité del Grapevine: Catherine E.
4. Confirm. del Coord. Del Comité de Facilidades de Tratamiento, Steve S.
5. Confirm. de Co-Coord. del Comité de Facilidades de Tratamiento, Paula.
6. Confirm. de Co-Coord. del Comité de Información al Publico, Magdaleno

INFORME DE LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DEL 2012: Después del refrigerio, el Delegado, Jeryl T. dio un muy informativo (y entretenido) reporte de su experiencias del fin de una semana larga en la Conferencia de Servicios Generales en Ryetown, Nueva York. Usando unas diapositivas y un mensaje bien preparado, revivió sus experiencias en la Conferencia para nosotros en la Asamblea. El estará "llevando el informe en el camino" y visitando los distritos en las próximas semanas. [Ver parte de la agenda en la pag. 2 de este noticiero]. También informo que los delegados de la región del pacífico escogieron al Este de Washington como lugar para la próxima Asamblea de Servicios de A.A. de la Región del Pacífico del 2016 (PRAASA).

ANIVERSARIOS DE MAYO celebrados al final de la Asamblea: Wendy, 15; Kitty, 22; Don, 10; Casey 1; PJ, 31; Juan, 11; and Mario, 9.

Gracias al Distrito 1 por organizar la Asamblea!

La reunión se cerró con la declaración de la Responsabilidad.

*La próxima reunión de Comités de Servicios del Área será el*

***Domingo, Junio 10th***

*En Best Western Plus Palm Desert Resort, 74695 CA-111, Palm Desert*

Servicios Generales son instrumentos legales: que los custodios están por consiguiente totalmente autorizados para gobernar y dirigir todos los asuntos de servicio mundial de Alcohólicos Anónimos. Se entiende además, que la Carta Constitutiva de la Conferencia en si no es un instrumento legal, mas aun, que se apoya en la fuerza de la Tradición y en las Finanzas de A.A. para su efectividad en ultimo termino.

**TALLER DE LITERATURA**

*Cont de pag 3 col 3*

a estas presentaciones, hubo varias sugerencias, como ciertos folletos y libros, pero la respuesta correcta era: Un representante de la literatura. Un representante de la literatura es necesario para ayudar a responder a preguntas que un recién llegado pueda tener.

Los expositores acerca de la Historia de la Literatura de A.A. fueron los pasados Delegados Pete B., P.J.D., Jim C. las cuales fueron muy apreciadas.

Hubo 3 sesiones de 3 mesas redondas

cada una: # 1 **Introducción a la literatura y panorama general** (1, Responsabilidades del representante de Literatura del Grupo, 2 El desplegado de la Literatura

Como una atracción, 3 Guías de Literatura, 4 literatura de servicio. # 2) **Tipos de Literatura y Recursos** (1 Literatura Aprobada por la Conferencia frente a Literatura no aprobada por la Conferencia; 2. ¿Cómo Encaja la Literatura en "Nuestro objetivo primordial", 3 El Catálogo de la Literatura de AAWS. 4 Literatura de recuperación) # 3 **La imagen mas grande** (1. Maneras en que el MSCA09, distritos y grupos puede ayudar al alcohólico que aún sufre, 2 representantes de Literatura del Área, distrito y Grupo; 3. Literatura de AA en la era digital; 4. Literatura de grupo.

**El Comité de Literatura del Panel 62 del MSCA09 anima a llevar a cabo talleres de literatura en cada uno de los distritos** y trabajará con cada uno de los Distritos para facilitar los talleres.

Contacto Scott B, Coordinador

literaturechair@msca09aa.org

## PROXIMOS EVENTOS DEL AREA

⇒ Junio 10—Domingo

### Reunión de Comités de Servicio del Área (ASC)

*(Propuestas son presentadas; no se toman votos)*

Best Western Plus Palm Desert Resort, 74695 CA 111, Palm Desert

*Organizado por el Distrito 23*

⇒ Julio 8—Domingo—9 am a 3 pm

### Foro de Habla-Hispana del Area 09

“AA Sin Fronteras”

24112 Moulton Parkway, Laguna Woods (Gate 12, Clubhouse 2)

**PARA ENTRAR DEBE LLENAR EL VOLANTE CON LA INF. DEL CHOFER**

**VER VOLANTE EN PAGINA 7**

⇒ Agosto 12—Domingo

### Reunión de Comités de Servicio del Área (ASC)

*(Los miembros de la ASC van a discutir y votar sobre que propuestas incluir en la Agenda de la Asamblea de Septiembre) Organizada por el Distrito 10*

⇒ Septiembre 9—Domingo

### Asamblea de Área (rsgs & miembros de la ASC votan)

*Organizada por el Distrito 6*

⇒ Octubre 14—Domingo

### Reunión de Comités de Servicio del Área (ASC)

*(Propuestas son presentadas; no se votan) Anfitrión Distrito 12*

⇒ Noviembre 11—Domingo

### Servathon

*(se enfoca en varios aspectos del trabajo del servicio; mesas redondas de discusión e informes)*

*Anfitrión Distrito 21*

⇒ Diciembre 9—Domingo

### Reunión de Comités de Servicio del Área (ASC)

*Anfitrión Distrito 7*

**NOTE: La siguiente carta fue enviada a los miembros de la Conferencia por algunos miembros del Área 09 antes de la Conferencia. La carta fue leída en el pleno de la Conferencia por un Delegado del Noreste de los Estados Unidos durante la discusión concerniente al futuro de la Viña y pudo haber tenido un efecto positivo en la votación para extender la publicación de la revista.**

A quien corresponda:

Necesitamos su ayuda con el fin de mantener nuestra reunión impresa, La Viña.

La Viña es la única herramienta de Paso Doce que lleva el mensaje de Alcohólicos Anónimos a la Comunidad Hispana.

Atraves de La Viña nuestro mensaje alcanza aquellos que sufren de la enfermedad del Alcoholismo; aquellos que aun no han tenido la oportunidad de asistir a una reunión de AA.

Hemos visto con gran satisfacción que gracias al apoyo de la Comunidad de AA como un todo, la revista de La Viña ha crecido en calidad, y especialmente en alcance, para llegar a sectores de nuestra comunidad que mas necesitan nuestra atención: mujeres y gente joven.

Nosotros, los miembros de la Comunidad Hispana, hemos trabajado incansablemente para responder a este llamado de ayuda y queremos continuar haciéndolo. Nosotros queremos promover unidad y llevar el mensaje de nuestra revista a través de eventos para celebrar su aniversario. Motivamos a nuestros miembros a escribir sus historias y ayudar a incrementar nuestras suscripciones.

En nombre de todos los que tenemos una suscripción de La Viña, los Comités, los RLV's, Intergrupos, Distritos y Áreas, por medio de la presente les pedimos su apoyo para continuar este trabajo, para que todos los días el alcohólico que aun esta sufriendo reciba el mensaje de esperanza de nuestra querida comunidad de AA...

Yours truly:

Paco y los miembros del Área 09.....

## OFICIALES/DIRECTORES

**Delegado: Jeryl T.**

**Delegada Alt.: Sharon K.**

**Coordinador: Cesar F.**

**Secretario: Jesús O.**

**Tesorera: Annie D.**

**Registrador: Raul C.**

COORDINADORES, CO-  
COORDINADORES DE  
COMITES

Y otras posiciones de Servicio  
del Área

ACC: Martin J.

Medios Elec.: Kris C.

Equip Elect.: John W.

Traducción: Santiago S.

Noticiero: Linda C.

Archivos (Ing): Matt W.

Archivos (Sp) : (abierto)

CEC: Patricia P.

Convención (Ing): Lois L.

Convención (Sp): Mauricio T.

Correcciones: Julio I.

CCP (Ing): Catherine

CCP (Sp): Jose F.

Esc. MCDS (Ing): Nikki N.

Finanzas: Tina B.

Grapevine: Catherine E.

Esc. RSGS (Ing): Marita H.

Esc. RSGS (Sp): Marcelo C.

La Viña: Paco G.

Literatura (Ing): Scott B.

Literatura (Sp): Martin G.

I.P. (Ing): Bob D.

I.P. (Sp): Magdaleno

Registración: Kristin F.

Nec. Espec. (Ing): Jennifer

Nec. Espec. (Sp): Jennifer C.

Fac. De Tratam.: Steve S.

Archivista: Pete B.

Cafetero: Tony M.

Copiadora: Jim C.

Sonido: Jim B.

Coord. Pag. Web: Rainer F.

## Agenda Usual de Reuniones

En mayoría de Asambleas & ASCs:

9:00: Sesión Comp. del Delegado

9:00: Esc. Rsgs & Finanzas Mtg

10:00: Reunion de Comites & Esc.

De MSD's

11:15 a.m. Almuerzo

12 pm: ASC o Asamblea

# "A.A. Sin Fronteras"



**Domingo Julio 8, 2012 \* 9:00 AM - 3:00 PM**

24112 Moulton Parkway - Laguna Woods, CA 92637 \*Gate 12, Clubhouse 2

**Patrocinado por Los Distritos 20 y 18**

## **Oradores, Discusiones de Mesas Redondas**

*(Este Programa sera en Español con Traducciones Simultaneas a Ingles)*

**Almuerzo sera Proveido (\$5 Donacion Sugerida)**

---

Event Information:	Event Type <u>Meeting</u>	Sponsor <u>FORO</u>	
Day of Week <u>SUN</u>	Date <u>7-8-12</u>	Time <u>8-4</u>	Location <u>CH 2</u>

Visitor Information	Name _____	Driver License# _____
Make/Model Auto _____	License Plate# _____	

**EL CONDUCTOR DEBE LLENAR LA PARTE INFERIOR DE ESTA HOJA PARA PODER TENER ACCESO AL FORO--  
NO HAY EXCEPCIONES**